

**(D)** **Zusatz-digitaler Funk A / V Sender  
für Überwachungskameras**

Bedienungsanleitung Seite 2

**(F)** **Émetteur numériques sans fils  
pour caméras de surveillance**

Mode d'emploi page 5

**(GB)** **Additional-digital wireless A/V transmitter  
for surveillance cameras**

Operating instructions page 8



# D Bedienungsanleitung

## 1. Einleitung

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig und sorgfältig durch. Die Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt und enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Lesen Sie auch die Anleitung des Empfangsgerätes bzw. des Übertragungssets.

Beachten Sie immer alle Sicherheitshinweise. Sollten Sie Fragen haben oder unsicher in Bezug auf die Handhabung der Geräte sein, dann holen Sie den Rat eines Fachmannes ein.

Bewahren Sie diese Anleitung bitte sorgfältig auf und geben Sie sie ggf. an Dritte weiter.

## 2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der digitale Zusatz-Funksender besteht aus dem Sender DF-100TX und einem Netzgerät Typ YL-35-075300D. Es dient zur Übertragung von Audio- und Videosignalen von einer Überwachungskamera an einen kompatiblen Empfänger z.B. DF-100RX, DF-2xxE, DF-240M oder DF-250M. Durch die digitale Komprimierung ist es nicht für die Übertragung von Fernsehsignalen geeignet. Die Bild- und Tonübertragung zum Empfänger erfolgt drahtlos mit einer Frequenz von 2,4 GHz.

An den Sender kann ein PAL-Videosignal sowie ggf. ein Audiosignal einer Überwachungskamera angeschlossen werden. Die Stromversorgung des Senders erfolgt über die mitgelieferten Netzgeräte, angeschlossen am Netzstrom 230 V ~ AC, 50 Hz.

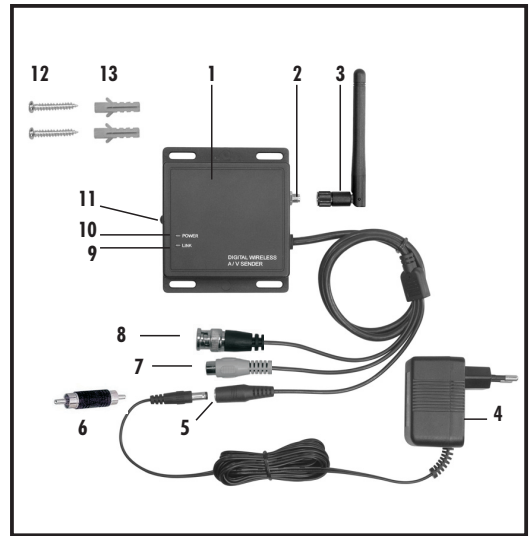
Am Empfänger können Signale von bis zu vier Sendern auf vier verschiedenen Kanälen empfangen werden.

Die Funkübertragung erfolgt auf digitaler Basis auf immer wechselnden Frequenzen (Frequenzhopping) die zwischen Sender und Empfänger synchronisiert sind. Nur der Empfänger der mit dem Sender "gepaart" ist kann die synchronisierten Signale empfangen. Hierdurch ist eine Abhörsicherheit gegeben.

Der Zusatzsender ist für den Betrieb in trockenen Räumen innerhalb von privaten Haushalten konzipiert. Für die Anwendung im Außenbereich müssen entsprechende Witterschutzgehäuse verwendet werden. Beachten Sie die Vorschriften bezüglich Videoüberwachung in gewerblichen und öffentlichen Bereichen. Eine Videoüberwachung ersetzt nicht Ihre Sorgfalts-, Vorsorge- oder Aufsichtspflicht.

Jede andere Verwendung oder Veränderung der Geräte gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



## 3. Lieferumfang (s. Abb.)

- Sender DF-100TX mit Anschlusskabeln
- Rundstrahlantenne 3dB
- Netzgerät 7,5 V DC
- Adapter
- 2 Schrauben
- 2 Dübel
- Bedienungsanleitung

## 4. Ausstattung

### Sender DF-100TX (s. Abb.)

- 1 Sender
- 2 Antennenbuchse
- 3 3 dB Rundstrahlantenne
- 4 Netzgerät
- 5 Netzgerät-Anschluss
- 6 Adapter
- 7 Audio-Eingang
- 8 Video-Eingang
- 9 Power LED
- 10 Verbindungs-LED
- 11 "Pairing"-Taste
- 12 Schrauben
- 13 Dübel

## 5. Technische Daten

	<b>Sender DF-100TX</b>
Betriebsspannung	7,5 V --- DC (Netzgerät)
Stromaufnahme	200 mA
Sendefrequenz	2402 -2480 MHz
Modulation	GFSK
Kanäle	4
Videopegel	1 Vp-p /75 Ohm
Audiopegel Mono	1 Vp-p /600 Ohm
max. Bildauflösung (Pixel)	640 x 480 (VGA)
Funk-Reichweite (max.)	100 - 200 m bei freier Sicht
Betriebstemperatur	- 10° C bis + 50° C
Schutzklasse	IP 44
Abmessungen ohne Antenne (mm)	93 x 81 x 20

### Netzgerät

Betriebsspannung	230 V ~ 50 Hz
Ausgangsspannung	7,5 V --- DC, 300 mA

## 6. Sicherheitshinweise

Die folgenden Hinweise dienen Ihrer Sicherheit und Zufriedenheit beim Betrieb des Gerätes. Beachten Sie, dass die Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise zu erheblichen Unfallgefahren führen kann.

### Erklärung der verwendeten Zeichen und Begriffe:

**⚠ Gefahr!** Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises werden Leben und Gesundheit gefährdet.

**⚠ Achtung!** Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises werden Sachwerte gefährdet.

### ⚠ Gefahr!

- Lassen Sie Kleinkinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Gerät, Verpackungsmaterial oder Kleinteilen! Andernfalls droht Lebensgefahr durch Erstickern!
- Beschädigen Sie bei Bohrarbeiten und beim Befestigen keine Leitungen für Gas, Strom, Wasser oder Telekommunikation! Andernfalls droht Lebens-, Verletzungsgefahr!
- Behandeln Sie die Zuleitungen vorsichtig! Verlegen Sie diese so, dass sie nicht beschädigt werden können und keine Stolpergefahr darstellen. Ziehen Sie die Kabel nicht über scharfe Kanten, und quetschen oder klemmen Sie sie nicht anderweitig ein. Andernfalls drohen Lebens- und Verletzungsgefahr!
- Verhindern Sie, dass die Netzgeräte mit Feuchtigkeit in Berührung kommen und tauchen Sie die Geräte nicht ins Wasser ein! Andernfalls droht Lebensgefahr!
- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Netzgerät. Vergewissern Sie sich vor dem Netzstromanschluss des Netzgerätes, dass der Netzstrom vorschriftsmäßig mit 230 V ~ AC, 50 Hz und mit einer vorschriftsmäßigen Sicherung ausgestattet ist.

### ⚠ Achtung!

- Setzen Sie die Geräte nicht der Nähe von Feuer, Hitze oder lang andauernder hoher Temperatureinwirkung aus!
- Schützen Sie die Geräte vor starken mechanischen Beanspruchungen und Erschütterungen!
- Schützen Sie die Geräte vor starken magnetischen oder elektrischen Feldern!
- Verwenden Sie die Geräte nur mit den gelieferten Originalteilen oder Originalzubehör!
- Überprüfen Sie vor dem Zusammenbau und der Inbetriebnahme die Lieferung auf Beschädigungen und Vollständigkeit!
- Ziehen Sie bei längerem Nichtbenutzen des Gerätes immer die Netzgeräte aus der Netzsteckdose.
- Schließen Sie kein beschädigtes Gerät (z.B. Transportschaden) an. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Kundendienst. Reparaturen und Eingriffe an den Geräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden.

## 7. Platzierung der Sender

Testen Sie die Funkübertragung an der vorgesehenen Montagestelle bevor Sie die Geräte fest installieren.

Achten Sie auf folgende Punkte:

- Die maximale Reichweite der Funkübertragung beträgt ca. 100 m (bzw. bei optimaler Bedienung bis zu 200 m) bei Sichtkontakt zwischen Sender und Empfänger. In Gebäuden ist die Reichweite durch Wände (insbesondere Stahlbeton-Wände) und Decken deutlich geringer (typisch ca. 20 m). Blechflächen z.B. Kühlschrank, Blechregale und bedampfte Spiegel sowie Wassermengenschirmen auch die Funkübertragung ab.
- Ist keine gute Funkverbindung direkt zwischen Kamera und dem Monitor/Recorder Standort vorhanden dann müssen die Kabel zwischen Kamera und Sender und/oder zwischen Empfänger und Monitor/Recorder verlängert werden. Verwenden Sie für die Videoleitung RG59/75 Ohm-Kabel mit entsprechenden BNC Verbindungen.
- Die Funkübertragung kann durch starke elektrische Felder und andere Funkgeräte beeinträchtigt werden. Achten Sie auf ausreichende Entfernung zu: Mikrowellenherden, Funktelefonen, Handys, Funk-Geräten im 2,4 GHz Bereich, elektrischen Motoren und Starkstromleitungen.
- Die Geräte sollen auf feste Flächen aufgestellt oder mit den mitgelieferten Schrauben [12] und ggf Dübel [13] befestigt werden, mindestens 1m über dem Boden (bessere Empfangsbedingungen). Achten sie auf ausreichende Entfernung von Metallflächen oder Stahlbeton, da diese die Funkübertragung negativ beeinflussen.
- Achten Sie darauf, dass der Montageort der Geräte möglichst staub- und vibrationsfrei ist, und dass eine gute Luftzirkulation gegeben ist.
- Achten Sie darauf, dass sich in der Nähe eine Netzsteckdose befindet.
- Werden die Geräte im Außenbereich montiert so muss ein Wetterschutzgehäuse verwendet werden.

## 8. Anschluss des Senders

- Drehen Sie die Rundstrahlantenne [3] auf die Antennenbuchse [2].
- Verbinden Sie den Video-Eingang [8] mit dem Video-Ausgang der Kamera.
- Verbinden Sie ggf. den Audio-Eingang [7] mit dem Audio-Ausgang der Kamera. Verwenden Sie ggf. den Adapter [6].
- Verbinden Sie den Kleinspannungsstecker des Netzgerätes [4] mit dem Netzgerät-Anschluss [5] des Senders.
- Stecken Sie das Netzgerät in eine geeignete Netzsteckdose.
- Die Power LED [9] leuchtet grün auf.

## 9. Verbindungsaufbau

Der Sender und der Empfänger/Monitor müssen miteinander gepaart werden (Pairing), um eine Funkverbindung aufzubauen. Der im Set enthaltene Sender ist im Werk mit Kanal 1 der Empfänger bereits gepaart. Um den Zusatzsender (bis max. 3 zusätzliche Sender) mit dem Empfänger/Monitor zu verbinden, gehen Sie wie folgt vor:

- Wählen Sie im Bildschirmmenü den Punkt "Pair CAM" aus.
- Wählen Sie den gewünschten Kanal aus.
- Vergewissern Sie sich, dass der Sender eingeschaltet ist (Power LED [9] leuchtet grün auf) und sich innerhalb der Funkreichweite befindet.
- Drücken Sie die Kanalwahltaste an der Fernbedienung bzw. am Monitor/Empfänger, um den Verbindungsaufbau zu starten.
- Halten Sie nun innerhalb 60 Sekunden die "Pairing"-Taste [11] am Sender ca. 5 Sekunden lang gedrückt. Die Restzeit läuft am Bildschirm ab.
- Bei erfolgreichem Verbindungsaufbau erscheint das entsprechende Kamerabild auf dem Bildschirm und die Verbindungs-LED [10] leuchtet rot auf.

## 10. Wartung und Reinigung

- Die Geräte sind wartungsfrei: Öffnen Sie sie deshalb niemals.
- Überprüfen Sie regelmäßig die technische Sicherheit und die Funktion.
- Ziehen Sie vor der Reinigung die Netzgeräte aus der Steckdose.
- Äußerlich dürfen die Geräte nur mit einem weichen, nebelfeuchten Tuch oder Pinsel gereinigt werden.

## 11. Entsorgung



Sie dürfen Verpackungsmaterial und ausgediente Batterien oder Geräte nicht im Hausmüll entsorgen, führen Sie sie der Wiederverwertung zu. Den zuständigen Recyclinghof bzw. die nächste Sammelstelle erfragen Sie bei Ihrer Gemeinde.

## 12. Konformitätserklärung



Hiermit erklären wir, INDEXA GmbH, Paul-Böhringer-Str. 3, D - 74229 Oedheim, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1995/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung zu diesem Produkt finden Sie unter [www.indexa.de](http://www.indexa.de).

Dieses Gerät darf in folgenden Ländern betrieben werden:



## 13. Garantie

Sie erhalten auf dieses Produkt 2 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Kaufnachweis auf.

Diese Garantie gilt nur gegenüber dem Erstkäufer und ist nicht übertragbar. Die Garantieleistung gilt ferner nur für Material- oder Fabrikationsfehler.

Bei missbräuchlicher und/oder unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von der Servicestelle vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das Gesamtgerät.

Rücksendungen bitte frei Haus. Nicht frei gemachte Sendungen werden nicht angenommen. Reparaturen können nur bearbeitet werden, wenn eine ausführliche Fehlerbeschreibung beiliegt. Senden Sie überdies nur gut verpackte und komplette Systeme zurück.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Indexa GmbH  
Paul-Böhringer-Str. 3  
74229 Oedheim  
Deutschland

Stand: 2010/05/06

# F Mode d'emploi

## 1. Introduction

Veuillez lire intégralement et attentivement cette notice d'utilisation. Cette notice d'utilisation fait partie intégrante de ce produit et contient des informations importantes concernant la mise en service et la manipulation.

Respectez toujours les consignes de sécurité. Si vous avez des questions ou si vous avez un doute s'agissant de l'utilisation des appareils, veuillez demander conseil à un technicien professionnel.

Conservez soigneusement ces instructions et remettez-les à toute personne utile.

## 2. Utilisation conforme aux instructions

L'émetteur numérique sans-fil comprend l'émetteur DF-100TX et le chargeur secteur de type YL-35-075300D. Il sert à la transmission de signaux audio et vidéo de caméras de surveillance (DF-100RX, DF-2xxE, DF-240M ou DF-250M). À cause de la compression numérique, il n'est pas adapté à la transmission de signaux de télévision. La transmission des images et du son vers le récepteur s'effectue sans fil à une fréquence de 2,4 GHz.

Un signal vidéo PAL et un signal audio d'une caméra de surveillance peuvent être raccordés à l'émetteur. L'alimentation électrique de l'émetteur DF-100 est assurée par l'adaptateur fourni qui doivent être branchés au secteur 230 V~AC, 50 Hz.

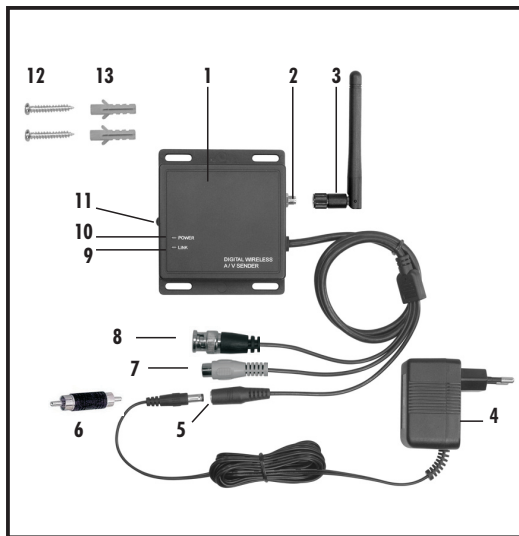
Le récepteur peut recevoir jusqu'à 4 signaux de différents émetteurs sur 4 canaux différents.

La transmission radio s'effectue de façon numérique sur des fréquences changeant continuellement (frequency hopping ou étalement de spectre par saut de fréquence) qui sont synchronisées entre l'émetteur et le récepteur. Seul le récepteur qui est "couplé" à l'émetteur peut recevoir les signaux synchronisés. Ce qui permet une protection contre les écoutes indésirables.

Cet ensemble de surveillance est conçu pour être utilisé dans les pièces sèches des habitations privées. Pour une utilisation en extérieur, des boîtiers de protections adaptés doivent être utilisés. Veuillez respecter les réglementations portant sur les systèmes de surveillance vidéo dans les espaces publics et professionnels. Une surveillance vidéo ne vous libère pas de votre obligation de précaution, de prudence ou de contrôle.

Toute autre utilisation ou toute modification des appareils est considérée non conforme et présente des risques d'accidents considérables. Le fabricant ne pourra nullement être tenu responsable des dommages résultant d'une utilisation non-conforme ou d'une mauvaise manipulation.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ni par des personnes inexpérimentées ou ne connaissant par son fonctionnement, ni par des enfants, à moins que ces personnes soient sous la surveillance d'une personne répondant de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions sur le fonctionnement de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés pour qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



## 3. Pièces fournies à la livraison

- Émetteur DF-100TX avec câble de raccordement
- antenne omnidirectionnelles 3dB
- chargeur 7,5V DC
- adaptateur
- 2 vis
- 2 chevilles
- Instructions d'utilisation

## 4. Équipement

### Émetteur DF-100TX (voir figure)

1. Émetteur
2. Prise femelle d'antenne
3. Antenne omnidirectionnelle 3dB
4. Chargeur secteur
5. Prise chargeur
6. Adaptateur
7. Entrée audio
8. Entrée vidéo
9. LED de fonctionnement
10. LED de connexion
11. Touche "couplage"
12. Vis
13. Chevilles

## 5. Caractéristiques techniques

	<b>Émetteur DF-100TX</b>
Tension d'alimentation	7,5 V --- DC (chargeur)
Consommation électrique	200 mA
Fréquence d'émission	2402 - 2480 MHz
Modulation	GFSK
Canaux	4
Niveau de sortie vidéo	1 Vp-p / 75 ohms
Niveau de sortie audio mono	1 Vp-p / 600 ohms
Résolution maximale des images (Pixel)	640 x 480 (VGA)
Portée radio (max.)	100 - 200 m avec visibilité dégagée
Température de fonctionnement	-10°C à + 50°C
Classe de protection	IP44
Dimensions sans antenne (mm)	93 x 81 x 20

### Chargeur

Tension d'alimentation	230 V ~ 50 Hz
Tension de sortie	7,5 V --- DC, 300 mA

## 6. Consignes de sécurité

Les informations suivantes ont pour but d'assurer votre sécurité et votre satisfaction lorsque vous utilisez l'interphone. Attention : si vous ne respectez pas ces consignes de sécurité, vous vous exposez à un risque considérable d'accident.

### Explication des symboles et termes utilisés:

**⚠ Danger!** Le non respect de cette consigne peut mettre votre vie ou votre santé en danger.

**⚠ Attention!** Le non respect de cette consigne peut engendrer des dégâts matériels.

### ⚠ Danger!

- Ne laissez pas l'appareil, ni le matériel d'emballage, ni les petites pièces sans surveillance en présence de petits enfants ! Danger de mort par étouffement !
- Veillez à ne pas abîmer les conduites de gaz ou d'eau, ni les fils de courant électrique ou de télécommunications lors des opérations de perçage et de fixation ! Risque de blessure ou danger de mort !
- Manipulez avec précaution les câbles d'alimentation électrique ! Posez-les de sorte qu'ils ne soient pas abîmés et que personne ne trébuche. Ne tirez pas les câbles sur des arêtes vives, et veillez à ne pas les écraser et à ne pas les pincer. Risque de blessure, voire danger de mort !
- Pour la surveillance de bébés ou d'enfants en bas âge, veillez à ce que la caméra et le câble soient hors de portée des enfants. Risque de blessure, voire danger de mort !
- Évitez que les adaptateurs soient en contact avec de l'humidité et ne plongez pas les appareils dans l'eau ! Danger de mort !
- Ne faites fonctionner les appareils qu'avec les adaptateurs fournis. Avant de brancher l'appareil sur le secteur, assurez-vous que les prescriptions soient respectées, donc que le courant d'alimentation est de 230 V ~ AC, 50 Hz et qu'il y a un disjoncteur.

### ⚠ Attention !

- N'exposez pas les appareils au feu, ni à la chaleur, ni à des températures longtemps élevées!
- Protégez les appareils des secousses et des sollicitations mécaniques importantes!
- Protégez les appareils des champs magnétiques ou électriques importants!
- N'utilisez les appareils qu'avec les pièces livrées d'origine ou les accessoires de la même marque!
- Vérifiez, avant l'assemblage et la mise en service, que la livraison est complète et qu'elle ne présente pas de détérioration!
- Lorsque vous n'utilisez pas la caméra pendant un certain temps, débranchez toujours les adaptateurs de la prise de courant.
- Ne branchez pas l'appareil s'il est abîmé (par exemple suite à des dégâts de transport). En cas de doute, demandez au service après-vente. Les interventions et les réparations sur les appareils ne doivent être effectuées que par du personnel spécialisé.

## 7. Placement des appareils

Avant de monter la caméra, étudiez l'emplacement de montage. Vérifiez depuis cet emplacement, avant de procéder au montage, le fonctionnement de la caméra et la transmission radio.

Respectez les points suivants :

- La portée maximale de la transmission radio est de 100 m environ (ou dans des conditions optimales jusqu'à 200 m) avec un contact visuel entre l'émetteur et le récepteur. Dans les bâtiments, la portée est nettement plus faible (typiquement env. 20 m) à cause des murs (notamment les murs en béton armé) et des plafonds. Les surfaces en tôle par exemple un réfrigérateur, des étagères en tôle ou encore un miroir avec de la buée constituent une barrière pour la transmission radio.
- Si la transmission radio entre la caméra et le lieu de diffusion/d'enregistrement ne peut être établie, il faut rallonger le câble entre la caméra et l'émetteur et/ou entre le récepteur et le moniteur/enregistreur. Pour les câbles vidéo, utilisez des câbles RG59/75 Ohm avec des connexions BNC.
- La transmission radio peut être altérée par les champs électriques forts et d'autres appareils radio. Veillez à ce que les appareils suivants soient suffisamment éloignés: fours à micro-ondes, téléphones radio, appareils radio en 2,4 GHz, moteurs électriques et câbles à courant fort.
- Les boîtiers doivent être mis en place sur des surfaces planes ou vissés à l'aide des vis [12] et chevilles [13] fournies, au mieux 1 m environ au-dessus du sol (meilleures conditions de réception). Il peut être mis en place à proximité de l'appareil TV ou de l'écran mais pas directement sur l'écran de surveillance car la portée radio pourrait être altérée. Veillez à éloigner les boîtiers des surfaces métalliques et mur en béton armé car ils abaissent la portée radio.
- Veillez à que l'emplacement de montage de la caméra et du récepteur soit si possible exempt de poussière et de vibrations et qu'il y ait une bonne circulation d'air.
- Veillez à ce qu'il y ait une prise de courant à proximité.
- En cas d'utilisation des appareils à l'extérieur, utilisez un boîtier prévu pour les intempéries.

## 8. Raccordement de l'émetteur

- Tournez l'antenne omnidirectionnelle [3] sur la prise femelle d'antenne [2].
- Reliez l'entrée vidéo [8] avec la sortie vidéo de la caméra.
- De même, reliez l'entrée audio [7] avec la sortie audio de la caméra. Utilisez l'adaptateur [6] si besoin.
- Branchez la fiche mâle de petite tension du chargeur [4] sur la prise de tension [5] de l'émetteur.
- Branchez le chargeur secteur sur une prise électrique qui convient.
- La LED de fonctionnement [9] s'allume en vert.

## 9. Etablissement de la connexion

L'émetteur et le récepteur doivent être reliés (pairing) pour établir une connexion radio. L'émetteur contenue dans le kit est couplée par défaut avec le canal 1 des récepteurs. Si vous souhaitez coupler cette caméra sur un autre canal ou brancher une autre émetteur (jusqu'à un maximum de 3 autres émetteurs) sur le récepteur, procédez de la façon suivante :

- Choisissez dans le menu d'écran la commande "Pair CAM"
- Sélectionnez le canal souhaité
- Assurez-vous que l'émetteur est allumée (Power LED [9] allumé en vert) et qu'elle se trouve au sein de la portée radio
- Appuyez sur la touche de sélection du canal du récepteur pour démarrer l'établissement de ma connexion
- Maintenez la touche "Pairing" [11] enfoncée pendant environ 5 secondes dans le délai de 60 secondes. Le temps restant est affiché à l'écran
- Lorsque la connexion est établie, l'image de la caméra correspondante s'affiche à l'écran et la DEL de connexion [10] de la caméra s'allume en rouge

## 10. Entretien et nettoyage

- Les appareils ne demandent aucun entretien: C'est pourquoi, vous ne devez jamais les ouvrir.
- Vérifiez régulièrement la sécurité technique et le fonctionnement de l'appareil.
- Avant le nettoyage, débranchez les adaptateurs de la prise de courant.
- Extérieurement, les appareils ne doivent être nettoyés qu'avec un pinceau ou un chiffon doux légèrement humide.

## 11. Élimination de la caméra lorsqu'elle est usagée



Ne jetez pas le matériel d'emballage, les piles usagées et les appareils eux-mêmes, mais amenez-les à des emplacements de récupération. La déchetterie ou l'emplacement de recyclage le plus proche vous seront communiqués par votre administration communale.

## 12. Déclaration de conformité



Nous, la société INDEXA GmbH, Paul-Böhringer-Str. 3, 74229 Oedheim, Allemagne, déclarons par la présente que ce produit est conforme aux spécifications fondamentales et aux autres prescriptions applicables de la directive européenne 1995/5/CE. Vous trouverez la déclaration de conformité de ce produit sur le site Internet [www.indexa.de](http://www.indexa.de).

Cet appareil ne doit pas être utilisé dans les pays suivants :



## 13. Garantie

Ce produit est couvert par une garantie de 2 ans à partir de la date d'achat. Conservez le ticket de caisse à titre de justificatif d'achat.

La garantie ne couvre que les vices de matériel et de fabrication.

La garantie s'annule en cas d'usage abusif ou inapproprié, ou si la caméra a reçu des chocs, ou en cas d'interventions qui n'ont pas été entreprises par le service après-vente.

Les prestations de garantie ne donnent nullement lieu à une prolongation du délai de garantie ni à une nouvelle période de garantie. Le délai de garantie pour les pièces de rechange posées expire en même temps que le délai de garantie de l'ensemble de l'appareil.

Veillez procéder à des retours en port payé. Les envois qui ne sont pas en port payé ne seront pas acceptés. Les réparations ne peuvent être effectuées que si l'appareil est accompagné d'une description détaillée du problème. Veuillez envoyer uniquement des appareils bien emballés et complets.

Vos droits légaux ne sont pas restreints par cette garantie.

Indexa GmbH  
Paul-Böhringer-Str. 3  
74229 Oedheim  
Allemagne

Edition du 06/05/2010

## 1. Introduction

Read through these operating instructions fully and carefully. The operating instructions belong to this product and contain important points concerning bringing the appliance into service and its operation.

Always pay attention to all safety instructions. Should you have any questions or be unsure about operating the appliance ask a specialist. Keep these instructions in a safe place and should the need arise pass them on to a third party.

## 2. Proper use

The Additional Transmitter consists of the transmitter DF-100TX and mains adaptor model YL 35-075300D. It is to be used for the transmission of an audio and a video signal from a surveillance camera to a compatible receiver eg. DF 100RX, DF-2xxE, DF-240M or DF-250M. Due to the digital compression it is not suitable for transmission of TV-pictures. The video and audio transmission is wireless using a frequency of 2.4 GHz.

A PAL-Video and if required an audio signal from a surveillance camera can be connected to the transmitter. The power is supplied through the supplied mains adapter connected to a 230 VAC, 50 Hz mains supply.

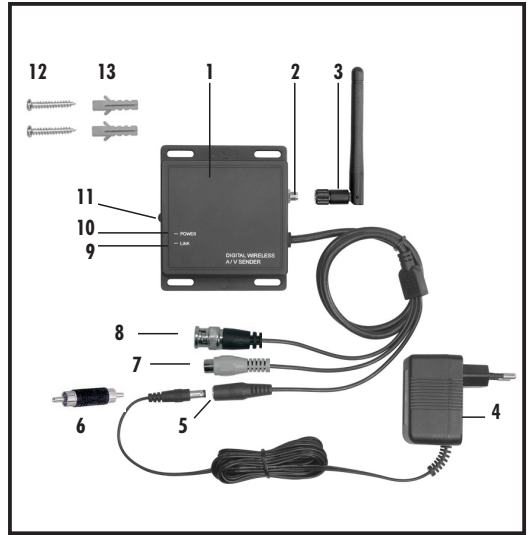
Up to four transmitters of camera signals can be used on separate channels with one receiver.

The wireless transmission is digital and on constantly changing frequencies (frequency hopping) which are synchronised between the transmitter and the receiver. Only the receiver which has been "paired" with the transmitter can receive the synchronised signals. This security feature prevents access of the transmitter signal by third parties.

The components are for indoor use only and must be protected from moisture. For outdoor use a suitable housing must be used. The device is for use in private households. A video surveillance system does not replace your duty of care or supervision. Observe the regulations concerning video surveillance in commercial and public areas.

Any other use or modification of the device is not authorised. No liability will be accepted for consequential damages or for damages caused by improper use or incorrect operation. No liability will be accepted for consequential damages caused by any function or by malfunction. Unless any liability is specifically required by law, claims for damages, in particular those for personal injury or property damage caused by non-functioning or malfunctioning of the device, are excluded.

This appliance is not intended to be used by people (including children) with restricted physical, sensory or mental capacities, or a lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by, or receive instructions how to use the appliance from a person responsible for their safety.



## 3. Package contents (see Fig. A and B)

- DF-100TX transmitter with connection cables
- Radial antenna 3dB
- mains adapter 7,5 V DC
- adapter
- 2 screws
- 2 plugs
- User manual

## 4. Features and Equipment

### Transmitter DF-100TX (see Fig. A)

- 1 Transmitter
- 2 Antenna connection
- 3 3 dB radial antenna
- 4 Mains adapter
- 5 Mains adapter connection
- 6 Adapter
- 7 Audio connection
- 8 Video connection
- 9 Power LED
- 10 Connection-LED
- 11 "Pairing"-Button
- 12 Screws
- 13 Plugs



## 5. Technical data

	<b>Transmitter DF-100TX</b>
Operating Voltage	7,5 V --- DC (mains adapter)
Current consumption	200 mA
Ratio-frequency	2402 -2480 MHz
Modulation	GFSK
Channels	4
Video signal	1 Vp-p /75 Ohm
Audio signal mono	1 Vp-p / 600 Ohm
Max. Resolution (Pixel)	640 x 480 (VGA)
Radio range (max.)	100 - 200 m (open space)
Operating temperature	- 10° C to + 50° C
Protection class	IP 44
Dimensions without antenna (mm)	93 x 81 x 20

### Mains Adapter


Operating Voltage	230 V ~ 50 Hz
Output	7,5 V --- DC, 300 mA

## 6. Safety instructions

The following instructions are provided for your safety and satisfaction during operation of the device. Note that non-observance of these safety instructions results in significant risks of accident.

### Explanation of symbols and terms used:

 **Danger!** If this point is not heeded life and health is endangered.

 **Attention!** Non-observance of these instructions puts property at risk of damage.

### **Danger!**

- Do not leave small children unsupervised with the device, packaging material or small parts. Otherwise there is a risk of fatal injury due to choking or suffocation.
- Do not damage any gas, electricity, water or telecommunication lines during drilling and fixing work. Otherwise there are dangers of fire, personal and fatal injury.
- Treat the cables carefully. Lay these so that they cannot be damaged and do not present any tripping hazard. Otherwise there are dangers of fire, personal and fatal injury.
- If you use the device for monitoring babies or small children ensure that the camera and cable are out of reach of children. Otherwise there is a risk to life and limb!
- Do not pull the cables over sharp edges and do not crush or crimp them elsewhere. Otherwise there are dangers of fire, personal and fatal injury.
- Prevent the device from coming into contact with moisture and do not submerge in water. Otherwise there is a danger of fatal injury.
- Only operate the device from the supplied power supply. Before connecting the power supply to the mains, ensure that the mains current complies with 230 V ~, 50 Hz and is fitted with a fuse according to regulations. Otherwise there are dangers of fire and fatal injury.

### **Attention! Non-observance of these instructions puts property at risk of damage.**

- Protect the equipment and the cables against strong magnetic or electrical fields and against strong mechanical loads and vibrations.
- Do not place the equipment near fire, heat or in areas of high temperature.
- Only use the equipment with the supplied original parts or original accessories.
- Do not connect any damaged device (e.g. damage in transit). Repairs to the equipment must only be performed by specialists.
- Remove the mains adapter from the mains outlet when the device is not required for a longer time.

## 7. Location of equipment

Before mounting the device the wireless reception from the desired location.

Observe the following points:

- The maximum range of the wireless signal is approx. 100 m (and up to 200 m in optimal conditions) with line of sight contact between transmitter and receiver. Within buildings the range is greatly reduced by walls and floors, in particular those made of steel reinforced concrete, to a maximum of 20 m. Metal housings, shelves and mirrors also block the wireless signal.
- If there is no wireless reception between the locations of the camera and the monitor/recorder then the cables between the camera and transmitter or between the receiver and monitor/recorder must be extended. Use RG 59/75 Ohm cable with the necessary BNC-connections.
- The wireless transmission can also be affected by strong electric fields and other wireless equipment. Ensure an adequate distance of the camera and receiver to microwave ovens, cordless phones, mobile phones, wireless devices in the 2.4GHz frequency band, electric motors and high voltage devices or power cables.
- The receiver must be placed on a solid and level surface or secured with the screws [12] and plugs [13], ideally 1m above the floor (optimal reception).
- Ensure that the device is located away from dust and vibration and that there is adequate air circulation.
- If the receiver is installed outside it must be protected by a suitable casing.

## 8. Connection of the transmitter

- Screw the antenna [3] into the antenna connection [2].
- Connect the video input [8] to the video output of the camera
- If required, connect the audio input [7] to the audio output of the camera. If necessary use the adapter [6].
- Connect the DC-plug of the mains adapter cable [4] to the mains adapter connection [5] of the transmitter.
- Connect the mains adapter with a suitable mains outlet.
- The POWER LED [9] lights green

## 9 Connection pairing

The transmitter and receiver must be paired with each other to establish the wireless connection. The transmitter delivered in the set is already paired with the receiver on channel 1. Should you wish to change this channel or if you wish to pair additional transmitter to the receiver (maximum 3 additional transmitter) proceed as follows:

- Select the point "Pair CAM" in the on-screen menu.
- Select the desired channel.
- Check that the transmitter is powered (POWER LED [9] lights red) and that it is within the reception range of the receiver.
- Press the channel selection button on the receiver to start the connection procedure.
- Within 60 seconds press the pairing button [11] on the transmitter and hold it pressed for 5 seconds. The remaining time available to finish the pairing is counted down on the screen.
- A successful connection is indicated by the display of the camera picture on the screen and the lighting of the red connection LED [10].

## 10. Maintenance and cleaning

- The products are maintenance-free: do not open the housings
- Check the safety and function regularly
- Remove the mains adapters from the mains sockets before cleaning
- Use a soft, slightly moist cloth or brush to clean the surfaces

## 11. Disposal



Do not dispose of packaging material, used batteries or products as household waste. Please use your recycling system. Details are available from your local authority.

## 12. Declaration of conformity



Indexa GmbH, Paul-Böhringer-Str. 3, D- 74229 Oedheim declares that this product complies with the basic requirements and the other relevant regulations of Directive 1999/5/EC. Conformity has been demonstrated. The complete declaration of conformity can be read at: [www.indexa.de](http://www.indexa.de)

This product can be used in the following countries:



## 13. Warranty

This device is warrantied against defects for 2 years from the date of purchase. Please keep your receipt as proof of purchase. The warranty covers material or manufacturing defects only and does not cover, wear and tear or damage to fragile parts. The product is intended solely for private use and not for commercial use. In the event of incorrect and / or improper handling, the use of force or any unauthorised repair to the device, the warranty will become invalid. This warranty does not affect your statutory rights.

the device, the warranty will become invalid. This warranty does not affect your statutory rights.

Indexa GmbH  
Paul-Böhringer-Str. 3,  
74229 Oedheim  
Germany

06/05/2010